本報電報
CANADIAN CITIZEN HUNG CHUNG PO
BRANCH CABLE ADDRESS
171 DUNDAS ST. W.
SEP 23 TORONTO 2. ONT. CANADA

The Chinese Times.

THURSDAY SEPTEMBER 22 1955 第壹頁 PAGE 1

本報電報
The Chinese Times Publishing Co., Ltd.
171 DUNDAS ST. W.
Toronto 2 Ontario Canada
Telephone EM-3-3957

洪鐘時報

中華民國四十四年九月二十二日(星期四)

乙未年八月初七日

策劃叛變的首腦人物 任阿根廷國臨時總統

倍諾斯愛勒斯廿一日聯合社電 羅那德少將，久為佩綸主義之敵人，今日出而當阿根廷的新領袖。

羅那德將於明日就職為臨時總統。彼自哥爾多巴飛來本城，伊在該處協助策劃四日之叛變，將佩綸驅逐。

忠義的軍政府，在佩綸之手奪得政權，是日廿一和平協定下向叛軍投誠，據目前可能判斷者，實無條件投降。但有象徵，軍政府人員，包括有些佩綸之擁護者，仍為算帳的要素。

羅那德係一老練砲兵隊人員，與佩綸的年齡相同，即五十九歲，據友人說，彼憎恨佩綸多年，由於爭論對於一失敗起義，使佩綸夫人為副總統，伊在一九五一年脫離陸軍職務。

關於佩綸命運的謠言紛紜。但最可靠的消息，為佩綸免職之獨裁總統仍在巴拉圭砲艇中，彼於星期二日逃往該處。

在本市區收聽之廣播，謂佩綸已在叛軍手中，另有作為一戰犯，面對審判，但此傳說未能予以證實。

一聯合社訪員在本港登砲艇，一巴拉圭軍官謂，佩綸領在艇中，受隣國保護，或有些不舒適，但安全無恙。

巴拉圭大使曾維茲懷疑叛黨曾阻止佩綸離開，伊請求新政府保障佩綸的安全通道，並深信可以獲得，政府已解除在叛變期間所實施的禁止通商。

在起事時，叛軍曾要求佩綸移交彼等，為一和平條件，但臨時新政府之今日公告中，不曾提及此節。

蔣艦向英貨船開火

香港廿一日路透社電，此間皇家海軍總部報告，台灣國民黨軍艦，日在福州外，向一英貨船開火，並不引致死傷或破壞。

海軍部．英國驅逐艦科爾斯號，奉命前往援助一千一百五十一噸貨船赫力剛號。

赫力剛號於六月廿一日被蔣艦堵截，及警告不可進入中共口岸，英國經向台灣國民黨當局提出抗議。

翌日該貨船再謀駛入福州港，旋被一蔣艦砲擊，並押往附近之白犬島，扣留於該處達七小時。

在八月廿二日，赫力剛號是屬於香港威廉遜公司者，進入福州，並無意外事故發生。

五年來，蔣海軍對此區域保持半封鎖，但英海軍常在該處守望，如任何英船需要幫忙，即馳往援助。

與蘇聯建立邦交 阿登納政策獲得支持

波恩廿一日聯合社電，總理阿登納今晚獲得西德之一致支持其同意與克里謨林宮建立外交關係。

在國會辯論外交政策關於其莫斯科談判的前夕，各黨宣佈彼等將投票贊同交換大使。

無論如何，在野之社會黨繼續反對阿登納之重新武裝計劃，及西德為北大西洋聯盟的會員。

彼等謂，莫斯科談判，已坦白地表示阿登納之與西方聯盟政策將不促進德國之恢復統一。

蘇聯簽押條約 給予東德以統治權

莫斯科廿一日路透社電 俄國昨日簽押一條約，給予東德以統治權，但准許蘇聯軍隊暫時留駐該國領土。

雖有些暗料，但條約不曾提及在共黨軍事指揮部以內武裝東德。共黨軍事指揮部經於五月間由華沙協約設立，請問過去四日在此舉行條約談判，是否討論武裝問題．一發言人昨夜稱，據余所知，不曾加以討論。

俄總理布爾加寧與東德總理格魯德爾在克里謨林宮簽署條約，高級官員和新聞記者均在場。

昨日簽字之條約，實施兩國間自主以往，基於其關係，權利絕對平等，互相尊重主權，及不干涉內政。

朱紹良在台不知下落 于右任等元老被迫害

香港訊，據香港報紙透露，孫立人兵變事件，是蔣介石集團內部派系鬥爭的結果。

蔣介石很早就對孫立人心存猜忌，久欲拔去此眼中釘，蔣介石本是善陰謀起家，最善猜忌，逃到台灣後，蔣集團內部的摩擦，蔣更為猜疑。連所謂「元老」都要「連環五保」，孫立人不是蔣的嫡系，自然首先要倒霉了，加之，蔣是靠美國在台灣勉強立腳，自然希望寵之專房，但是，孫立人是美國的一員寵將，蔣介石當然更不能容納他了。

罷黜孫立人是採取明昇暗降釜底抽薪的辦法，把孫立人從「訓練司令」升爲「陸軍總司令」，再升爲「參軍長」，實權削掉了，便可一腳踢開。

香港報紙引用外國通訊社的消息說，除孫立人已被扣押外，尚已有八名孫的親信幹部和約二百名孫的舊部軍官，被蔣用所謂「製造顛覆事件」和「散佈不滿情緒」的罪名予以逮捕，香港報紙還引用台北的消息說，最近蔣幫又繼續有數名將官被逮捕，日來，台灣官員人人自危，氣氛很緊張，聯合委員會自從天內審判開始訊問孫立人，此委員會的頭子是孫的死對頭陳誠。

香港的報紙說，孫立人事件只是一個開端，蔣介石愈擔心末日，猜忌愈大，跟蔣介石下去的人，還要會做孫立人第二，第三。

最近香港報紙還曾出其他事例說明蔣集團內部派系傾軋，日益加劇，白崇禧現在已被嚴密監視，連八月一日在日本東京舉行的世界宗教徒會議也不能去參加，在台灣的桂系軍官亦為蔣幫捕的捕，監視的監視，很多失去了自由。香港大公報曾以淨刊登了新近回到祖國的前國民黨高級將領衛立煌對該報記者的談話，衛立煌在談話中也提到了蔣介石一貫猜疑，排擠朋友，部屬的事實，他說，追隨蔣介石多年的「元老」于右任，王寵惠，吳忠信，薛岳等都受到蔣的迫害，並對蔣不滿，衛立煌說，朱紹良在台灣長期音訊毫無，白崇禧家裏都派有特務，劉峙和熊式輝去年糊裏糊塗去台灣，聽說他們一到那裏，就備受打擊，據不敢出頭來，衛立煌在談話中還列舉了蔣介石反覆無常，陰險陷害朋友，亂黨的其他事實。

中共邀請美作家訪問

東京廿一日聯合社電 北京今日廣播稱，小說家福爾克納和詩人桑德堡，兩人爲最著名之美國文學權威，已被邀請往中國大陸，此事係爲下月在北京慶祝惠特曼之「草葉」之版本週年紀念。

廣播謂，除桑德堡和福爾克納外，中國籌祝籌備委員會已邀請招請其他四人參加，該等為女小說家賽珍珠，歌者羅伯遜，美國前往給予旅行外交之護照，作家佛朗克

的長文發起家自倫，能為民主時人專特色的種類。

提議用原子彈 作人造地震研究

東京廿一日聯合社電，朝日報今日報告，國際測地學及地質物理學協會，欲用原子彈於人造地震研究。

朝日報謂，澳洲教授布連，曾向協會之地震學部主席，請求東京中央觀象台主任和達清夫博士對此計劃陳述意見，並請問在俄，美及瑞士之其他七名專家。

京都大學教授長谷川，曾在布魯塞爾出席協會之委員會會議，最近歸來，對朝日報說：計劃正由協會地震學家慎重研究。

布連假定地撥擴，少數原子彈國際地質物理學年一九五七年在太平洋爆炸四個原子彈。

東京觀象台謂，原子地震如爲產生，將爲有史以上之最大人造地震，最大者為一九四八年在德國之黑耳郭蘭，其時曾炸毀四千噸德國軍需品。

傳美將海軍舉行演習

台北廿一日聯合社電，今日傳聞此地消息，謂美國軍艦及飛機，將與台灣國民黨部隊聯合舉行大演習，非官方來源報告，駐太平洋之美國水陸兩棲訓練司令扎力爾少將，與高級美方軍官員已親察島嶼，官方來源對此，拒絕批評。

氣候報告

天陰 ×× 驟雨

最高溫度八十五度

▲本埠新聞▼

社會黨催請省府加強執行反歧視法

社會黨安省領袖麥唐奴昨夜稱，佛勞斯政府應立即採取步驟，以使有效執行反歧視法案，否則將自行降失其名譽。

但謂第一步應將執行權力自勞工部中抽出，而交與檢察總負責，因在多次表現出勞工部長道里不同情於此一法案。

麥唐奴謂，最良好之計劃，為建立一特別委員會，全權負担及有効施行此一反歧視之法律，而彼時政府必需放棄對公衆作口頭之允諾，亦誠宗旨，而不實施，及應堅持其諸旨，而強制執行既定之法律，以為吾等自由社會之基礎。

藝員協會抵制罷工播音台

保有二千六百名會員之加拿大戲劇作家及藝員委員會，同時已抵制柯京之CKOY及都朗度CKEY兩私家無線電播音台，上項宣佈由該委會秘書處發表。

該委會主席解釋謂，吾等認為各柯京之罷工為合法者，故吾等全體播音工會會員已在有罷工三週，罷工中CKEY派出工人赴柯京代替工作。

黃蘭牒君病終醫院

黃蘭牒君，即多城萬國貿易有限公司司理，于去年身染頑疾，屢醫罔效，不幸于九月廿日朝三時病終醫院。查黃君係開平縣邊鄉南安里村人，遺下妻室及子女各一，女惠婷，經于年前于歸林氏，子明炎，亦擬于月內完婚，可惜彼蒼不仁，不憖遺一老，使黃君名享餘年。查黃君今年享壽六十七歲，停柩于本市卡列頓街參臣殯儀館，準于九月廿二日（星期五）下午三時，發引歸山。

友記合棧有限公司

香港辦來祖國各項
經售藥材磁器各種滋補藥酒
總代理美國古利富公司味本
（生油轉裝鉛罐六十磅淨每罐沽銀九元）

永豐行藥酒

補腎蛤蚧　袪風三蛇
東約烏蛇　龍虎白鳳　虎骨木瓜　參茸衛生　一條滋陰

十二安士玻璃樽 每樽一元二毫
廿四安士瓦樽 每樽二元二五

廿四安士裝（史酒公）每樽門沽一元七毫半
廿二安士玻璃樽裝（糯米藥酒）每樽門沽一元一毫
廿九安士玻璃樽裝（糯米藥酒）每樽門沽二元二角

總代理各埠醫行（另議）

Yau Kee Hop John Company LTD.
81 ELIZABETH ST. TORONTO. ONT. EM3-3883

加拿大 **黃雲友商店** 多朗度
WONG WUN YOU
119 DUNDAS ST, W,
TORONTO ONT, EM-4 6086

油糖什貨
瓷器古玩
參茸玉桂
小說書籍
音樂唱片
玉器金器
隨時應客

加拿大 **廣東飯店** 多朗度
CANTON CHOP SUEY HOUSE
74 ELIZABETH ST.
TORONTO, ONT. EM-6-6334

廣東飯店
從新裝置
特聘名廚
日夜開市
大筵小酌
招待備至
外賣包送
定令滿意

加拿大 **合心飯店** 多朗度
HOP SAM
86 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. EM3-7994

本店餐廳
從新裝修
趣時西化
悅目非常
對於烹調
尤為精良
大宴小酌
取價從廉
諸君惠顧
萬分歡迎
合心飯店主人啓

陳子豪事務所
GEORGE CHAN J.P.
NOTARY PUBLIC · IMMIGRATION CONSULTANT
180 DUNDAS ST. W TORONTO ONT.
寫字樓 EM 8-3531 · HU.8-7472 住家 Res. HU.9-9331

辦理
新舊客人入籍
移民申請入境
監督各處傳文
件等事務如蒙
委托忠誠辦
務快捷妥當
安省律保官
約見和平官

陳子豪
辦事時間由
上午十時至
下午六時
六時以後請
電話預約

加拿大 **陳郁公司** 多朗多
CHIN YOKE CO
120 CHESTNUT ST.
TORONTO ONT. EM 8 2046

宜珍·冠珍·
雙老頭抽油
十磅二元二
百磅廿二元

永利威
史公酒一元九毫
天生鮮牛油
三磅用罐每罐壹元
二磅用罐每罐壹元
一角碗每副一元九
二青碗每副一元九
冬菇每磅八毛
南乳花生每磅
人附陳郁辦事處
向樂與盛務所
製香托幸賜顧
體傳諫郁啓
司理陳[illegible]

Vogue Laundry & Dry Cleaners
520 PARLIAMENT ST. PHONE WA 4 1024

新張營業　重要啓事
加添機器　乾濕洗衣舖

[illegible]

萬國貿易有限公司 加拿大 多朗度
荔園酒家
LICHEE GARDEN
118 ELIZABETH ST. PHONE EM.8-9919 EM.-8 8444
MON KUO TRADING CO. LTD.
120 ELIZABETH STREET
TORONTO 2, ONTARIO CANADA

● 地道藥材　油糖雜貨
● 江西瓷器　牛莊綠荳
● 男女拖鞋　四時瓜菜
● 所有國貨　應有盡有
● 僑胞光顧　旨在服務
● 為答盛意　額外克己
● 代理全世界各航空機票
● 代理美國總統輪船公司船票
● 代理郵政滙兌工人市胆

◎目錄印便函索即寄

正總理林善堂
副總理黃道循
司理 林華令 黃昂璣 啓

李家炳在寓所病故

僑胞李家炳，字偉樑，台山橫塘錦波村人，昨二十一日晨突患急症，在寓所去世，享年五拾八歲，定於二十三日午后一時半在[illegible]臣棺肆出殯。

西人携殺人利器被拘

一個西人在映街酒店之橫巷，手持肉刀，突見巡長史會非斯巡至，即拋入渠道，但為警察發覺及拘留，押返警署。

西人名麥加夫，寓於麥机路街，被控身懷殺人利器，警探詢但未知其解釋其攜肉刀之原因。

▲加屬新聞▼

勞工部將調查已婚婦工作情況

阿京二十一日電·聯邦勞工部之婦女部不久將開始調查已婚婦人受薪工作者，但該部決定減少談論，以免對於誤會（二）

此一調查目的在深入此問題根基，是以將由小隊調查人員問話向問答為極秘密者。

黃壁俠君為封翁 樹柏伉儷祝嘏紀盛

雲埠訊·黃樹柏翁偕同配司徒大人於二十一日六秩晉一雙壽榮慶，哲嗣壁俠，特為祝嘏，情況熱烈·分誌如后：（一）黃府賀壽，黃府結構精美，增加宏敞，饒有園林之勝。壽堂上掛滿親友所送字畫顯繡壽字，及各種禮品，琳瑯滿目。下午各親戚及人友好到賀，下午二時，魏總領事，朱領事，梁領事偕領夫人，黃江夏總堂懇親代表團名代表，觀禮者宗人友好到賀。二時在祝賀會，由黃孔阜司儀，首

都朗 新世界旅店 度埠 店主

HOTEL NEW WORLD

Phone EM-8-5054 67 Albert St. Toronto, Ont

本店設在華區

位居適中，房間空氣，床褥潔淨，煖氣熱水，非常充足，各界僑胞，往來駐宿，接領行李，一切週妥，附設餐廳，名好世界，裝置華麗，兼融音樂，食品優良，大斟小酌，隨時應命，侍役招待，格外優隆，如蒙垂顧，竭誠歡迎

本店主人張昶沾啓

加拿大 大同飯店 多朗多

TAI TUNG

74B Elizabeth St.

Upstairs EM 6-7066

TORONTO ONT.

新張廣告

飯店從新改組，特聘上等廚師，專辦壽慶筵席，大宴小酌便飯，隨時厚禮招待，星期六星期日，午後四點茶市，僑胞肯光顧，主人倒屣歡迎

中藥 關舜年 醫師

振華隆中藥房

JINE WAH LUNG

73 ALBERT ST TORONTO ONT. EM.8-1287

★營業時間 由上午十一時 至下午十時

加製蛤蚧大補茶

滋陰補腎大補茶

寧神寧志壯血湯

婦科調經種子茶

生熱藥風濕藥酒

特製壯陽補腎丸

代刀脫痔藥散

止痛消痔藥膏

續筋駁骨跌打丸

消腫去瘀跌打酒

立即止血刀傷散

疏風清熱光明眼藥

關舜年啓謹

多朗多 復興公司

FORD HING

地址 167 Mc Caul St.

Toronto Ont.

專辦

新中國各種書籍

愛國僑胞 留意光顧

侯萍溪謹啓

加拿大 三利公司 都朗度

SAM LEE CO

102 Elizabeth St. Toronto Ont. 電話 EM-3 9862

香港馳名 敬濟堂

△蛤蚧大補茶

△武溪大補茶

△人山十洒沙參

△正北鹿茸片

平十磅草包紫菜

平十磅草包紅棗

五十磅草包正紅豆

九十磅草包花生

△各種小食罐頭

△各種乳鴿雞

△各種[illegible]藥材

三利公司啓

加拿大 新共和 滿地可

SUN KUN WO

63 LAGAUCHETIERE ST. W.

MONTREAL, P. Q. TELEPHONE UN 6 3113

本號專辦唐山雜貨，地道藥材，膏丹丸散，及四時瓜菜，金豬燒臘等餸客，如承光顧，無任歡迎

加拿大 黃能謙旅行社 滿地可

W. Bruce Wong ★★★ Travel Agents

78 LAGAUCHETIERE STREET WEST MONTREAL, QUE.

△代理!!!

加拿大太平洋航空公司

橫貫加拿大航空公司

（飛機客票）

美國總統輪船

詩晏巴火車

（客票）服務週到

←●★●→

承接辦理入籍，民大小民刑訴訟案件，蒙委託必竭誠勤辦快捷妥當，函商面議均所歡迎

電話 PL 6409

好世界飯店

Hoe Sai Gay

69 ALBERT ST.

TORONTO EM.8-9817

承辦大筵 隨意小酌

本店主人啓

加拿大 國新商店 多朗多

KWOK SUN TAILOR

181 Dundas St, w.

Toronto Ont. EM-8-1449

本店發售杭綢緞，顧繡女服男女拖鞋，顧繡畫屏專家縫師，中西服裝來料宰做，取價從廉士女惠顧，掃徑以待

專接 乾濕 洗熨

禮道實業有限公司

華區分行李市街八十九號

分行司理林學貞

Largest Realtors In Canada

Main Office 1172 Bay St. Toronto 電話 WA 4-5761

林學貞手 EM. 8-9109 住家 WA 2-6901

◎好音。特告

一·興旺仔士舖連傢俬平賣，在東南區，磚樓兩座，有四房亞柏文，另餐室，雜貨，樓波各種生意在內，入息豐富，易管理，業主年老，急要離手，適合自營各種營生財，道勿失此良機，全價貳萬七千元，現款五千，銀行易供。

二·近華埠，三座住宅屋平賣，共有十八房間，此個全數貳萬七千元，現款九千元，銀期自訂方便。

三·興旺生菓店。

EGLINTON & BATHURST 區有九房亞柏文，每月租銀弍百，有九年批，每年生意六萬餘元，全價四千九百元。

四·有工業區，興旺西餐室，有四房亞柏文，每月租銀壹百五十元，六年長批，全價六千元，取首款二千元，銀期易供。

★本行常有大小生意，旅舍出售，屋，舖租賃。

◎現有數單房出賃

加拿大最大實業房屋賣買生意行

加拿大 中國國貨公司 多朗多

China Trading Company

145 147 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. EM.8-8706

新運到

新款唱牒登市

啟者·本號又辦到美國公司最新第八期三十三慢轉長壽牒·此種牒質料特優·不易破碎·每牒兩曲·即每面一齣·一直唱完·無須轉牒·而且收藏便利·價格比較普通牒尤為相宜·有此優點·故特為介紹焉·

代理C.P.R.車票匯兌票飛機票

中國國貨公司 正司理 李炳權 副司理 林學廉 謹啓

奕壽慶樂曲・文精江夏總學主席恭禧雲山總登○常務文甫・江夏實業公司總理潮衍・文張校董慎余・懇親代表團顯青：仝館前往國林洪公・黃星甫先生致賀詞・未後黃君答謝・隨進茶菓壽麵・復開雞尾酒會・四時半九報記者到會攝影全五時賓主欣然握別・(二)桃蹊齊一同日下午八時・黃君在龍門酒家・設筵卅餘席宴客・席開黃君用中英語宣佈設筵旨趣・并申謝感穿謝之詞・隨而黃君各兒女亦黃翁伉命儷面前唱快樂壽辰歌・黃翁伉儷著瞻眼・頗而樂・旋黃君承雙親捐助雲山老會幼稚園及華僑大公文張・四校圖書費各百元九復由僑社中諸部城・網絡片由粵別雪埠親友祝電舉・隨而魏總領事・威倉孫爵考佔閣麟凡中華總會館常委司徒捷平・僑館司徒英石・蘇崇穎・李日如・黃衛青・黃文甫・等先後致詞祝賀・殷以黃君吾謝・酒過數巡・黃君夫婦・輪流敬酒・彬彬有禮・宴後到黃會茶會餘興暢然

三歲兒童 在飛机自高空跌下

沙露島二十一日電・情二歲大之兒童昨日乘搭橫濱公司飛机・由那卜湖赴沙露島時・自高空八千尺飛机中，緊急門跌下・相信已死亡・

省警及公司職員正在意圖研究該童如何能通過飛机之門跌出・

拐匪入屋攫奪兒童

麻省里廿一日電・三個平原省份之皇家騎警隊・現正進行嚴格搜查・俾誘拐兩歲半兒童駕車逍去之匪徒・

西醫謝日棟
129 Dundas St. W.
TORONTO ONT.
▲醫務所▼ 丹打街一百二十九號 金龍酒家隔鄰
▲診症時間▼ 下午弍時至七時半
日夜電話 EM3-8881
住宅電話 MO. 6429
醫生公會電話 WA 2 1134
▲附設X光 心病測驗器等 統理內外皮膚 產科兒科

黃衛青辦事處
W. C. WONG
ROOM 1406 55 YORK STREET
TORONTO ONT.
電話 EM.8 4586
住宅電話 ST.8-6289
辦理 各種保險・買賣樓屋・餐館・衣裳館・各項生意・如蒙顧惠・快捷妥當

環球公司
秀江繼黃
(多朗多) WAN KEW CO. (加拿大)
82 Elizabeth St. EM 8-4229 Toronto, Ont, Can.
金豬臘味　芽菜荳腐　生鮮魚蝦　四時瓜菜
著名火鴨 燒臘精良
祖國雜貨 樣樣俱全
藥材丸散 地道講究
唐山水貨 每期到有
土產瓜菜 大量應酬
廣大僑胞 遠需近求
如蒙光顧 批發零售
廉價推銷 久交以圖
司理 林善彰 林環陔 啓

杜記
烹粥專家
在唐人街柴輪四號樓下
電話 UN 1-1371
食過係話靚 味道爽滑香 料門樣樣足 請君來一嘗
地方雅潔招待滿意！

特約代理永利威藥酒

茂利國貨公司
MORLEY CO. LTD.
557 FISGARD ST. P.O. Box 1164 VICTORIA, B.C.
加屬最大之國貨商店
蘇杭什貨 △油糖茶米
豉油餅料 △四時咸魚
缸瓦瓷器 △籐椅竹器
男女鞋靴 △男女絲巾
鮮明藥片 △馳名丸散
唐山水貨 △本地瓜菜
日本罐頭 △唐山魚蝦

IMPERIAL BANK OF CANADA
116 ELIZABETH ST. TORONTO PHONE EM6-5259
華區帝國銀行
◎設備安全貯蓄箱 以應華僑客租用
你的貴重物品安全・免被火燒或盜竊否？本行最近設置許多新安全箱・請為你用・租金每日不及兩仙・本行接理香港滙兌・無論買滙票或電滙，價格最廉・請到本行商量關於滙款往香港或別國的任何困難・所有顧客・當予以迅速及特別替意

L. J. WALKER
Manager
司理撈架氏

承接坭水工作廣告
本人專做坭水工作・凡打沙灰・修整墻壁・烟通・修整屋頂・水溝及白鐵等工作・如蒙親友委託・極表歡迎
ED. DILLON 244 McCAUL ST.
電話 WA-2-9782

萬利
多朗多 加拿大
MON LEE CO.
109 Elizabeth St,
Toronto Ont,
(聯線) Phone EM-3-1921
金豬臘味 燒鷄燒鴨 瓜菜豆腐 茶米油糖 祖國雜貨
營業時間 由早七時半起 至晚十時半止

遠東商業有限公司
自製〔金龍註冊商標〕出品
Oriental Commerce Limited
1574 Lincoln Road
Windsor Ontario Canada.
加拿大 溫梳埠

遠東商業公司 (味)精廠(遷)舖啓事

李鐵如啓事

啓者 鐵近來時多過埠、在店工作時間甚少、凡親友來函取貨、可直寫本公司或司理部收、倘非與弟個人來往之函件、不可按弟之名、以免阻誤時間、致有負顧客之厚意、謹此奉告、并候

諸君康健

弟 李鐵如謹啓

遠東商業有限公司 總經理李鐵如 謹啓
金龍註冊商標出品 化學師李鐵如

演戲預告

敬啓者本閣為欲幫助國家社會福利為宗旨比年來深得僑界之同情竭誠擁護同人等尚承扶掖感佩良殷現因經費支拙特定于本月廿五日（星期日）后二時假座加仙那戲院開影畫劇籌措經費敬請各界男女僑胞本以休愛擁本閣之精神踴躍參觀同人等且掃徑以待

涉趣閣同人謹啓

頭場

歌唱 粵曲 粵劇 笑片

寶花女

紅線女 姚萍 伊秋水 恩恩 梁醒波 梁淑卿 主演

唱粵曲小曲 打倒北派 紅線女扮盲妹

二場

全部歌唱 家傳戶誦 歷史古裝 故事名片

花木蘭

白劍輝 石燕子 羅艷卿 劉桂唐 烏魯泉 張醒非 何少雄 林家聲 梁淑卿 聯合主演

披戰袍 騎眞馬 揮寶劍 打眞軍

趙國華超關謠啓事

先父趙不熄，不幸於去月突告逝世．我兄弟二人除辦理身後善事外．對於先父生前與人友好之來往數目．均壹一概之清理妥善．不料近日街坊謠傳．謂我兄弟侵吞親文旭伯尚欠我先父款五伯元．殊深詫異．查我先父遺下之數目．並無文旭伯之名在內．我兄弟更無說及文旭伯欠款情事．何有牽涉之嫌．德高謗至．樹大招風．此事情雖屬清白．誠恐以訛傳訛．關係名譽甚大．故特登報以闢之．以明眞相．而釋狐疑

此啓

中華民國四十四年九月廿日

餐館出賣

本館在城都AVENUE RD.壹九壹九號生意暢旺有十年長租餐館連位四拾八個舖租每月壹百七拾五元出價九千元先交現款九千五百元餘款按幾殊倫有如意營業者請由電話或親身接洽

1919 Avenue Rd. OR. 0017

陳瓚熙謝啓

逕啓者瓚熙羅留多城數十餘載今以年老旭作鳥倦思還之想已于本月二十日乘飛機回國乃蒙宗親戚友盛筵祖餞饋以珍品感激之私匪可言宣茲以行程匆匆未及一一登門道別謹誌數言聊伸謝悃並爾叶頌

精神

一九五五年九月廿日

源興號

加拿大 相調軒

YUEN HING

122 Elizabeth St. Toronto Ont

電話 EM-6-6722

新到 唐山什貨 京菓海味 中秋月餅 四時瓜菜

△補品▽ 參茸玉桂 大蛤蚧補茶 各號膏丹丸散藥茶

司理劉希蒼

占市魚欄

F. T JAMES CO. LTD

29 CHURCH STREET

TORONTO, ONT.

電話 EM4 0131

常有鮮魚蝦蟹及各種海味發行零沽價格相宜遠近華友光顧特別歡迎

本主人啓

艾世光醫務所

221 ST. CLAIR AVE. W.

Toronto Ont, Phone WA 3 8262

本醫務所地址 由央街地道車轉升企李街乘四站下車過街便是

診症時間。預約急症 隨時應診

電話：日夜喊線 WA-3 八三六二

艾世光醫師

奇香

精製 金猪臘味 豈腐芽菜

加拿大 都城

KAY HONG

84 Elizabeth St. Toronto, Ont,

Phone EM-6-4041

本號常有 金猪臘味 燒鵝火鴨 豈腐芽菜 四時瓜菜 油米雜貨 如蒙光顧 大小歡迎

奇香號啓

利求公司

加拿大 都朗度

LEE CUE COMPANY

119½ ELIZABETH ST TORONTO ONT. EM.6-7030

新到 石斑片 黃花片 白花片 公魚干 淡春干 銀魚干 檔瀝心 梅菜 （十蕃瓜菜）

△零沽批發▽ △禮厚歡迎▽

司理林樂峯啓

環球公司

加拿大 滿地可

VAN KEW IMPORTING CO

1012 CLARK ST

MONTREAL QUE. CAN

電話 BELAIR 6635

△本店由祖國辦到 絲髮棉綫 京菓海味 油糖茶米 藥材補品 名貴古玩 日常用品 應有盡有 價廉光顧 尤表歡迎

滿地可環球公司 朱潤儒 方榮貴 方達慶 啓

區煥珍 巫雲鵬

女西醫 區煥珍（產婦兒專科）

醫學博士 巫雲鵬

677 SPADINA AVE. NEAR HARBORD ST.

TORONTO ONT PHONE WA 1-6751

本醫所新遷地址 士拔丹那街（六七七號近哈）巴街

診症時間 每日下午二時至八時 禮拜日壹點至四時 特別時間預約

兆源

金猪臘味

加拿大 都朗度

SIU YUEN

70 Elizabeth St. Toronto Ont, EM3 4837

本公司 精製臘味 金猪燒臘 四時瓜菜 祖國雜貨 海味藥材 絲苗白米 樣樣齊備 僑胞光顧 倒屐歡迎

兆源啓

林舉貞地保公證所

安省高等法院委任地保

89 ELIZABETH ST. TORONTO ONT

地址 依李沙伯街八十九號

電話 EM8-9109 住宅電話 WA 2-6901

辦入境接理 移民申請入籍 證照保證書[illegible] 大小商務契約 各業生意買賣 業務簽書 承舍常有出售 按揭收租訂批 遺囑托碑[illegible] 入息入稅報 各種意外保險 交涉快捷妥當 如蒙委託定當 滿意如願服務

廣聯公司

加拿大 都朗度

9A FOSTER PLACE

TORONTO ONT. EM6 4491

名家燒臘 款式繁多 美味可口 獨一無二 祖國雜貨 四時瓜菜 花旗魚蝦 一律大減價

經濟堂人補茶 唐堯齡療肺藥水

良棧公司

加拿大 滿地可

LEONG JUNG CO.

92 Lagauchetiere St W. Montreal, Que. Phone HA.8586

△秋涼漸至 △新製臘味 △菜頭蒲口 △應時登市 △祖國海味 △源源運到 △各種名茶 △磁器碗碟 △四時瓜菜 △應有俱有 △僑界光顧 △遠近歡迎

（總代理） 芝城味頂商 發鮮味粉

永勝烟草公司

都城

WING SHANG CO

60 ELIZABETH ST.

Toronto Ont. Phone EM3 [illegible]713

本號開張 專辦烟草 烟仔[illegible] 各品呂宋烟 各種[illegible] 價錢克己 電報函至 隨時[illegible]命 [illegible] 倘蒙歡迎

營業時間 由上午九時 至下午六時

司理 麥[illegible]啓

六名非州船員違抗船長命令被控

滿地可二十一日電，九名非州籍之英貨船機械工人，昨日被其船長解交法庭，指爲不服從命令，準備星期一夜啓航，該批海員，原籍法屬及英屬索馬里蘭者，即被控觸犯航海法令，彼等均已承認有罪，遂入獄一度宿

金綸 KAM LUN

TAILOR AND CURIOS
31 ELIZABETH, ST
TORONTO ONT.

舖址：都朗度唐人街三十一號
電話 EM 8-6258

忠誠服務 工精價廉
●快捷妥當●

門市部
專售祖國著名產品

裁縫部
成接各種餐館男女招待員(企檯)服裝••請將尺寸長短列明

華僑福利協會

慶祝中華人民共和國成立六周年暨
華僑福利協會成立兩周年紀念
歡迎各界僑胞參加

★特設中國名餐晚宴 ★另映新中國及蘇聯名片
★邀請文幼章博士講演 ★精彩節目一非常豐富

時間：一九五五年十月一日下午六時半
地點：畢打街三百一十號 310 BATHURST ST.
領券入場地點：本會 179 McCaul St.
復興公司 167 McCaul St.

WONG'S SNACK BAR
179 Dundas St, W.
Toronto Ont, EM 4-1987

餐館新張，舖在日打街西，門牌一七九號，裝修華麗，餐室輝煌，地方雅潔，冬煖夏涼，特聘廚師，適口精良，各式麵食，隨時應備，日夜營業，供客歡迎，僑胞賜顧，移玉試嘗。

黃氏餐室啓

Charlie Chong
1141 Jane St.
Ph. RO-2-4872
Toronto 9 Ont.

本園有老身冬瓜應市貴客欲買來信或電話定購均由尊便

李昌園啓

有吉舖出賃
旦打街西一百七十一號
陳郁公司知租
EM-8-2046

富隆雜貨牙菜公司

加拿大 滿地可

FOO LUNG IMPORTERS & EXPORTERS CO.
MONARCH CHOP SUEY PRODUCTS
78--80 LAGAUCHETIERE STREET, WEST
TEL. PL. 6409 MONTREAL 1, QUEBEC TEL. HA. 9961

合時貨品 源源辦到 罐頭雜貨 茗茶海味 挑選精美 以應顧客 衣館餐館 用具齊備 特聘祖國 名師主理 芽菜業務

▲代理▼
⊙古洲公司 ×各種味精 ×麥早他公司
⊙餐館碗碟用具

律師葉求鐸

117A ELIZABETH ST
TORONTO ONT.
辦事所 EM4 0848
住家 EM3 0880

凡有由本律師經手辦理入籍華僑領館前來本律師事務所對辦理在中國領事申請未獲得正式核准合格之籍民家人來加進行手續

加拿大 均興藥房 都朗度

GOON HING
72 GERRARD STREET W.
TORONTO ONT. CAN.

補腎壯陽固本丸
補氣壯陽益精丸
順氣化痰止嗽丸
祛風散熱發斑丸
李香滲濕止癢水
消腫止痛跌打丸
刀傷止血跌打粉
茵陳跌打藥酒
各項上等藥材

中醫 吳仙根

都朗度 生源昌公司

SANG YUEN CHONG CO.
PAGODA RESTUARANT
433 YONGE ST. PH. EM-4-5609
TORONTO ONT. CAN.

本公司發行零沽專理呂宋烟烟仔烟絲餐館用具各客光顧本埠由電話通知購貨立時送到

生源昌鄭邦啓

香江飯店新張廣告

Hong Kwong Chop Suey House
175 Dundas St W.
TORONTO ONT EM 8-3361

本店唐餐館 開張在旦打 裝修時代化 華麗兼奇雅 菜色第一家 招呼妥當也 日夜不停假 外賣由電話 男女僑胞呀 請來幫襯吓

華興電熨斗公司

179 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
喊線 WA-3-2254

修理衣舘各種機器及電風扇兼有八百、九百、一千火力電熨斗新風扇猛力電水偈賣
外埠C.O.D.寄貨賣客
並接車行李

經理 周北鎰啓

永泰昌公司

WING TAI CHONG COMPANY
84 Lagauchetiere St. W. Montreal Que. Can. Phone

新辦到祖國貨
★雜貨藥材 ★油糖粉豆 ★海味醬料 ★膏丹丸散 ★銅器古玩 ★象牙玉器 ★磁器碗碟 ★男女服袍 ★顧繡綢畫 ★綉花女鞋 ★衣舘用具 ★成藥味粉 ★各種水貨 ★合時鹹魚

大小光顧 一律歡迎

加拿大 治安大藥房 都朗度

GEE ON CO. 78 ELIZABETH ST TORONTO, ONT. CAN

本藥房選辦祖國上地道藥材•各家中西經驗•膏丹丸散，化裝品，各種香梘，日常消遣品，煙草丹應有盡有，藉供僑胞之需求。

●敬濟堂蛤蚧大補茶 每盒四元五
●傷風療肺止咳露 每樽七毫五
●化痰順氣止咳丸 每樽銀六毫
●比市利公司萬應藥膏 △每樽陸毫 每打柒元
●珍珠花柳搜毒丹 每盒銀三元
●珠珀白濁解毒丹 每盒銀二元
●皮膚濕毒藥水 每樽壹元四五郵費貳毫

△新辦到▽
今古書籍小說 書目印便函索即奉
▲最新各種名伶唱片
△代理雜誌畫報，香港家庭生活，婦女雜誌，東風，東西，四海，影風，長城，世界電影，攝影文摘，世界文摘，天地人，紐約生活，中美週報。

NORMAN ENDICOTT
Barrister & Solicitor
Firm of Goldstick & Endicott
414 BAY ST. EM4-6469

律師 NORMAN ENDICOTT
即文少章專辦大小案件及買賣合約等件常備中文傳譯人員
地址比街四一四號

醫學博士 羅景耀

109 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT.
電話 EM. 8 5538

醫務所 設在旦打街西壹百零九號
診症時間
下午貳時至八時
禮拜六 全
禮拜日則
下午弍時至六時

拔出寶劍　直向洪熙官咽喉猛插　洪熙官急退馬　亦自腰間拔出白龍劍來　劍光閃閃，寒風颯颯，黃麻道姑既痛黃龍道人爲蝴蝶夫人等之死　復恨邱道山之重傷　下手利害，再進馬第二劍插到，洪熙官揮動白龍劍，使出白猿劍法應敵　只見一團白光，滾滾而至，黃麻道姑且爲之眩，大吃一驚　正待退馬，不料劍光一閃，黃麻道姑退馬不及，香肩之上，着了一劍，鮮血直噴，痛入心脾，不敢戀戰，連忙躍出圈外，拔步飛奔，洪熙官笑曰「龍門派人材已盡，尚欲與我作對耶？」亦不追趕。即與洪文定等，退回演武廳上。

第六十回　邱道山試技大佛寺　洪熙官大鬧白鶴潭

當下黃麻道姑肩膊受傷，匆匆奔回白雲山三元宮來，知邱道山已回，臥於床上，面如死灰，呻吟不絕。口中尚有鮮血吐出也，韓飛虎見黃麻道姑，混身鮮血而回　心知不妙　急上前扶着，

技擊小說　洪熙官血戰羅浮山　(九九)

我是山人著

使臥床中，止血藥敷之數治，敷藥既畢，黃麻道姑嘆曰「洪熙官小子，只懂外功，而頑強如是，老娘竟敗於其手，是亦命也，韓師弟，邱師叔之傷勢如何？」韓飛虎曰「邱師叔之背受傷甚重，我看傷及內臟，恐難有痊癒之望也」黃麻道姑曰，「眞人師弟，前數月去了羅浮，向白鶴師兄報告　今尚未回來，未知山況如何耳，韓師弟　儂於明日，與師叔回羅浮養傷，汝亦赴羅浮一行否？」韓飛虎曰「師姐可先去，我想暫留此地，再偵查洪熙官之弱點，如有所得，方赴羅浮向師姐及白鶴師兄報告，再定妙計，以報今日之恨也，」黃麻道姑點首，是晚三鼓，三元宮內夜色深沉，萬家之中，燈光掩映，韓飛虎與宮中兩三個龍門弟子，侍立於邱道山床前，邱道山忽然清醒，張目一望，見韓飛虎在側，長嘆一聲曰：「韓師姪，貧道今已傷重，無復生之望矣　我死後，汝卽告吾弟邱道洪，令彼爲我復仇，則死亦瞑目也」

陳公博情人

的海上名交際花　白娘半生冶艷史

△卿本佳人　奈何姘敵
△公子量大　覆水重收

未幾，白〇在滇所留產業，盡被政府查封，彼妹乃告劉禪公子吾業即君業，今被判封，請問亞郎究如何作！」公子乃以「敝眷白〇」四字，請授於當局，白〇全部產業，遂賴以保持，後劉禪公子，逐鹿中原，白〇受忝公子之恩，職忝夫人，遂乃奮身而起　盡出其生平名交際花看家本色，濃裝艷服，四出鑽營，幸運用其冶以迷人，週旋於王公大人間　爲公子爭取選票，但結果敗於武夫手。

劉禪公子，宿願難償，不覺心灰神馳，居恒鬱鬱，白〇乃善爲侍候，倍加溫存，公子雖失之大位但可補償於閨房　所謂此時名花清享，閒樂事，遂亦不作出峽想矣　比至共軍渡江，中原第二次變色，白〇與公子愴惶出走，南來海角，靚粧萬貫，何妨暫作寄傳，從此淺水灣頭，太平山下，

△海角棲遲　移情別戀

見情影雙雙　專且白〇與緞入作，以中江名交際花身份，作浪漫隅，日週旋於豪富巨賈間，結識豪富少年多人，引爲入幕之賓，從此艷事又秘傳，不久流入劉禪公子之耳，不禁怒動肝腸，卽與白〇仳離　公子歪此　既失意宦途，復受重創於情場，竟一氣而遠走異邦　廿載恩情，從此一朝絕斷，白〇其時，亦曾得新人歡，對公子之告離視爲閒事。

△暮景蒼茫　傾心人世

但少年多薄倖，白板無本心，不久，白〇生之爭錢，乃被吸收淨盡，且棄白〇而去　白〇乃以破產聞，所營商號，亦歸之倒閉矣　統觀白〇一生，享盡人間繁華，玩男子於掌上，不意結果如斯，今番珠黃人老，飄泊海角　念歲月之悠悠　晚景何能度過，某夜，突悲從中來，竟服藥意　自殺，上〇代娘（完）

荔灣出會景趣事

△蓮葉荷袍掛　帽子亦蓮葉
△荚結作拖鞋　馬蹄做朝珠

從前廣州大城附近鄉村，每逢年節，就有一種由會景，抬着菩薩出遊，名叫打醮　不論富戶貧家，都一樣高興，此種舉動，無非係鄉民搵的嘢娛樂，作爲消遣而已，附城九村姓彭，南岸老蔡等鄉，功名多到無比，打醮之時，個班父老個個穿着袍掛，紅纓帽全低限的都長衫小掛，卜帽烏靴，（未完）

盤國恩
DR. F. H. PON
192 DUNDAS ST. W., TORONTO ONTARIO
時間
△星期一至星期五　上午九時半至十二時　下午一時至六時
△星期六　上午九時半至下午
△星期日　下午二時至五時
（如有特別事請預約）
醫所在丹打街內門牌壹百九十二號A
△電話　醫所 EM6-4595　寓所 LO. 9775

加拿大多城西湖飯店
133 DUNDAS ST. W.
TELEPHONE EM-3-9867
●本店新張地方雅潔
●冬暖夏涼經濟時菜
●各式茗點飽餃鬆羔
●茶市十二點至三點以應顧客
●僑胞光顧格外歡迎

滿城陳子雄事務所
HENRY G. CHAN
Chan Loan And Investment Reg'd
63 LAGAUCHETIERE ST. W. MONTREAL P. Q.
OFFICE TEL　UN-6 9262　UN-6 3113
接理
旅行手續
樓業買賣
移民入籍
大小事件
如蒙委託
竭誠服務
代理美國
總統船位
辦公時間
下午貳時
至八時

躍市牌
加拿大最好之香煙

香港　麥廣記　參茸行
Mak Kwong Kee
世業二百餘年　宗旨專賣正貨
本行選辦
人參　麗參
鹿茸　東茸
茸片　茸末
鹿杞　玉桂
國藥　補品
蛤蚧　大補茶
大角鹿　商標　註冊　麥廣記
歡迎外埠僑胞函購　迅速郵奉担保滿意
都朗度總代理　陳郁公司
CHIN YOKE CO.
120, CHESTNUT ST., TORONTO, ONT. CANADA
TEL. EM 8-2046
49, BONHAM STRAND W. HONGKONG
香港南北行街四十九號　電報七七九六

加拿大　都朗度
誠信公司
SINCERE TRADING CO.　EM.-3-8144
122-24 ELIZABETH ST.　TORONTO ONT.
▲本公司發行
●發行煙草呂宋煙
●選辦環球調味精
●代理花生靚荳油
●紙杯紙盒紙角
●各種紙料齊備
誠信貿易公司啓

士機電帶公司
A. Smith Belting Works
138 York Street at Adelaide
Phone EM-3-1437

友注意光顧
機出售請華
井深井抽水
安置並有淺
水籠自已能
種化學膠凍
本舖鶩有各

多臣殯儀店
本店承辦中西殯儀
無論遠近皆可通知
衣冠棺槨皆可代支
如外埠別埠亦可遷移
價廉妥協早已馳名
Joseph Thompson Funeral Director
82 Carlton St. Toronto Ont
電話 Phone EM.8-8786

金龍酒家
承接禮餅 各式餅食
GOLDEN DRAGON CHOP SUEY
131A DUNDAS ST. W
TORONTO, ONT
EM.8 2475
營業時間 由中午至夜深二點鐘
UN 1-0320
金龍酒家 首新組織
餐廳敞雅 中西菜式
一等廚師 烹調如意
包辦筵席 價目相宜
廣東珍品 專奉嘉賓
燒雷小酌 特菜奉待
歡界光顧 竭誠歡迎
經理 張文信 張錦棠 啓

劍俠小說 火燒紅蓮寺

（卷 ）（壹○五）

紅姑見此慘狀，實難忍耐，隨將拂塵一展，頓起一陣狂風，刮得飛沙走石，令人眼目難睜，紅姑倩着旋風，勢施用妙法，隨將長眉和尚彎腰，甘瘤子見勢不對，知道崆峒派中人前來，遂不敢停留，大家分赴身來，紛紛逃走，顧不得長老死活，早已逃出北山，寺中一班小和尚，也是惡貫滿盈，帶行彎腰，無一倖免，紅姑見衆人死的死，逃的逃，也不趕追，卻走到柳遲面前，舉手一劃，那些細綁的繩索俱如利刀割斷一般，那時柳遲已昏迷不省人事，紅姑一想，待等他醒轉，不知要甚麼時候，我不如將他送回，金羅漢怎樣安排，也算我受人之託，已經辦過，想罷，即收了功術，將柳遲扶起，借紅光騰身而問，金羅漢見紅姑把柳遲救了回來，忙起致謝，一面用藥將柳遲創處敷好，一面來與紅姑閑談，楊幽新與衆玉琼姑，以及柳大成夫婦，俱來向紅姑叩謝，未幾柳遲醒轉，睜眼一看，已到自己家中，又見父母與師父及瓊姑楊幽新等，俱在一旁，心中稍慰，又過了片刻，方才恢復精神，立起身來，向金羅漢叩謝道，弟子一時昏昧，誤入邪寺，為崆峒派暗算，幸得師父慈愛搭救，不然已見閻羅，有罷叩謝不止，金羅漢哈哈笑道，你弄錯了，我何曾救你，你想想看，救你者是何人，柳遲聽金羅漢這一說，遂存神思想道，我那時被惡賊用刑的時候，我已不能忍受，昏昏如死，閉着眼睛，一概不知道如何用刑，（未完）

多朗 廣興有限公司 加拿大
KWONG HING CHINESE FOODS LTD.
64½ ELM ST. PHONE EM. 6 2307
TORONTO ONTARIO CANADA
本公司遷舖及新製造廠全部工程告竣
精製食品各項已有發市
△豬白芽菜
△生鮮豆腐
（大小光顧）
（無任歡迎）
總理 吳道一
司理 鄒傳富

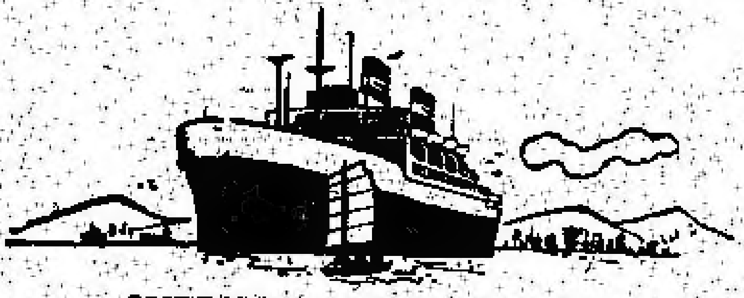
星偉棧 加拿大多朗部
SHING WAI JAN
177 Dundas St. W.
Phone EM3 8980 Toronto, Ont
住家電線 EM.8-4160
△本號專辦：上等米、臉片、粟粉、包衣紙、梳打、蘇梳、八方製衣爐仔、電熨斗、羊製電心、絞水機、笠巴機、新舊鈕、舉凡衣館日常用品用具齊備，唐山雜貨，遠近賜顧，無表歡迎
中華工程公司監製．米亞公司洗衣機，扭水機
△代理▽
⊙懸拿公司乾衣機，扭水機
⊙李巴公司書名臉片
⊙洪鐘公司 衣館、餐館、生菓舖、各種紙料

僑興公司
QUE HING CO.
178 DUNDAS ST. PHONE EM.4-6680
TORONTO 2, ONT., CANADA
本號精製
罐頭食品
芽菜冬菇
爽滑豈腐
中西雜貨
價廉賜顧
快捷送貨
總理 ……
司理 ……

那華斯高沙銀行
THE BANK OF NOVA SCOTIA
ESTABLISHED 18..
TORONTO
助華宗旨
本行歡喜以豐厚資本及百多年之銀業經驗爲幫助華僑發展各種貿易，同時亦爲幫忙隨時大小銀務，華友情向敝近支行詢問便知一切：郵匯僑兒特設招待快捷穩固信譽，托辦各項銀業事宜必盡力料理妥當，如蒙賜顧，請到就近支行。
司理 ……
J. A. Yee 余秀蘂君
MANAGER CHINESE DEPARTMENT
QUEEN & CHURCH PHONE EM4-0191
YONGE & DUNDAS PHONE EM4-5213
TORONTO ONTARIO

永興隆 麵粉麵廠
WING HING LUNG CO
1072 ST. URBAIN ST MONTREAL

馳名一家
鬆化春卷皮
啡莊靚炸麵
脆滑雲吞皮
鮮明全蛋麵
▲精美▼ ▲出品▼
▲便利▼ ▲異常▼
貨真價實 久負盛譽 遠近光顧 快捷寄費


AMERICAN PRESIDENT LINES
311 California Street · San Francisco 4 · California, U.S.A.
美國總統輪船公司
由溫哥華往香港三百六十五元五角（來回票六百九十五元）
總統船航行太平洋上有悠久的歷史，其依期、設備、服務，久爲旅客所稱道，最近較增下列優點，華僑旅行請留意焉：
（壹）各等位添置通氣管使冷暖調節
（貳）聘用華裔廚師烹調唐餐
（叁）客廳書室有大量華文書報、雀牌、天九、棋盤、及各種玩具
（四）船員用華裔大寫男女管事
（五）行李免費額增至二百五十磅
便利：如將華僑所需華報特可由埠上僑居本公司在一港市設華人事務部料理華客，各加拿大各大城市溫哥華人代理以備垂詢

雲埠均安號 全加總代理
AMERICAN PRESIDENT LINES
美國總統輪船公司
Quon On Company LTD.
254½ E. PENDER ST.
VANCOUVER B. C.
PAcific 1025
●雲埠均安號啓事
本號任美國總統輪船公司全加總代理，爲求服務週到，特聘下開商號爲駐加東分代理
（滿地可）陳子雄 譚杏蓮（萬能號）趙彼得
（多朗度）林善堂 陳子泰
（柯杜和）周强安
●由大埠開往香港船期
★威爾遜總統八月廿七日
★克利夫蘭總統九月十五日
●由香港開往大埠船期
★克利夫蘭總統八月廿四日
★威爾遜總統九月十八日